



# L'Empreinte de l'Ours S'Baere Blättel

Bulletin Municipal de la Commune de Baerenthal

Mairie de BAERENTHAL 1, rue Printemps d'Alsace 57230 BAERENTHAL

☎ 03.87.06.62.30 Fax : 03 87 06 62 31

mail : mairie.baerenthal@wanadoo.fr site internet : www.baerenthal.eu

Responsable de la publication : Christian Cropsal 1<sup>er</sup> Adjoint en charge de la communication

Comité de rédaction : Serge Weil, Anne Kessler et Pierre Burack

Septembre 2011

## Horaires d'ouverture :

### Mairie

Mardi et vendredi de 14 h à 19 h  
Mercredi de 8 h à 12 h  
ou sur rendez-vous

Le Maire reçoit en Mairie sur RDV  
les vendredis de 17 h à 19 h

### Bibliothèque Municipale

☎ 03 87 06 26 48  
biblio.baerenthal@orange.fr  
lundi et mercredi  
de 16 h à 18 h  
Vendredi de 17 h à 19 h

### Agence Postale Communale

☎ 03 87 96 50 41  
Lundi, mercredi et jeudi  
de 14 h à 16 h 30  
Mardi et vendredi de 17 h à 19 h  
Samedi des semaines impaires  
de 9 h à 11 h

**POMPIERS : 18**

**POLICE : 17**

### URGENCES

Centre de régulation médicale  
Médigarde 0 820 33 20 20

**Appeler le 15  
en cas d'urgence**

### Pharmacies de garde :

Composer le 3237 pour connaître la  
pharmacie de garde

### Médecin :

Clarisse CROPSAL  
☎ 03 87 06 53 34

### Infirmières :

Cécile FERSTLER, Angélique LACROIX et  
Manuela FATH  
☎ 03 87 96 17 23

### AMAPA :

L'antenne du Pays de Bitch est installée à  
Sarreguemines :  
☎ 03 87 95 71 72

### CLIC :

Antenne de Bitch :  
☎ 03 87 96 27 42

## Le point sur les travaux de voirie



La rue de Philippsbourg  
est en cours d'aménagement

### Rue de Philippsbourg

L'assainissement pluvial est terminé. La mise en souterrain des réseaux secs (TV, téléphone, fibre optique, éclairage public et électricité) commencera début septembre et durera 6 semaines.

La dernière étape du programme portera sur la création des trottoirs, côté droit, dans le sens Baerenthal-Philippsbourg.



Samuel Brucker,  
4<sup>ème</sup> Adjoint chargé  
des travaux et de  
l'environnement

## Limitation de la vitesse à 50 km/h au lieu dit Schmalenthal

A compter du 1<sup>er</sup> septembre 2011 une limitation de vitesse fixée à 50 km/h est instaurée au lieu dit Schmalenthal, de l'intersection des voies communales rue du Schmalenthal / rue Hammerschless, jusqu'à la limite entre les bans des Communes de Baerenthal et de Mouterhouse qui prendra la même initiative pour son annexe « Fourneau Neuf ».

Tout véhicule empruntant la rue Schmalenthal sur le tronçon précité devra respecter la limitation de vitesse de 50 km/h.

Ces dispositions seront applicables dès la mise en place de la signalisation réglementaire et les infractions seront constatées et poursuivies conformément à la réglementation en vigueur.

## Réglementation de la circulation des véhicules rues Principale et du Kirchthal

Sous la maîtrise d'œuvre d'ERDF, des travaux de renforcement du réseau BT de la rue du Kirchthal et d'un tronçon de la rue Principale sont programmés.

A compter du 1<sup>er</sup> septembre 2011 et pendant la durée des travaux, la circulation des véhicules de toutes catégories sera réglementée rue du Kirchthal et rue Principale (RD 36) sur le tronçon compris entre le carrefour rue Principale / rue du Kirchthal et le carrefour rue Principale / impasse de la Forêt. La circulation des véhicules pourra être alternée par la mise en place de feux tricolores.

## Environnement

Suite aux recommandations gouvernementales et aux nouvelles normes européennes en matière de protection des ressources en eau, la Commune a opté pour le désherbage à l'aide de débroussailleuses à fil et de la balayeuse équipée de brosses mécaniques. Il s'agit aussi de préserver l'enclassement des pavés et bordures de trottoir. Ainsi, il faut plusieurs passages le long des caniveaux pour obtenir un résultat probant. L'aide des riverains est donc précieuse. Merci à tous ceux qui arrachent l'herbe folle devenue disgracieuse devant leur propriété : ils participent à l'effort commun pour la qualité de vie de notre village. Grâce à ces pratiques respectueuses de l'environnement, chacun contribue à la préservation des ressources en eau, un des enjeux majeurs pour les générations futures.

Les toutous font n'importe où !

En désherbant manuellement les plates-bandes et massifs floraux, les ouvriers communaux ont de plus en plus souvent la désagréable surprise de plonger leurs mains dans les crottes de chien bien cachées. Il est rappelé aux maîtres de ramasser les déjections de leur toutou.

## Horaires d'ouverture de la déchèterie de Bitche

La déchèterie est ouverte au public les :

- lundi et mardi de 10 h à 12 h et de 13 h à 15 h
- mercredi, jeudi et vendredi de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h
- samedi de 8 h à 12 h

## Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice est une personne bénévole qui présente toutes les garanties d'impartialité et de discrétion qui est nommée par le Premier Président de la Cour d'Appel.

Il peut intervenir dans de nombreuses affaires : problème de mitoyenneté, conflit entre propriétaire et locataire, problème de copropriété, querelle de voisinage ou de famille, désaccord entre fournisseur et client, difficulté dans le recouvrement d'une somme d'argent, contestation d'une facture ...

Permanences en Mairie de :

- Bitche, le 2ème jeudi de chaque mois, de 8 h 30 à 12 h - Tél. 03 87 96 00 13
- Lemberg, le 4ème mercredi de chaque mois, de 14 h à 17 h - Tél. 03 87 06 40 29

## Elections 2012, mode d'emploi

Etes-vous inscrits sur les listes électorales ? Pour participer en 2012 aux élections présidentielles fixées aux dimanches 22 avril et 6 mai ainsi qu'aux législatives (élection des députés) prévues les 10 et 17 juin, toute personne de nationalité française âgée de 18 ans ou plus, non encore inscrite sur la liste, doit se présenter à la mairie munie d'une pièce d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile (facture d'eau, d'électricité ...). Les inscriptions sont recevables jusqu'au 31 décembre 2011. Cette démarche est aussi nécessaire en cas de changement d'adresse ou de modification de l'état civil.

Pour voter, une pièce d'identité est obligatoire (carte d'identité, passeport, permis de conduire, carte professionnelle ou permis de chasser avec photo ...). En 2012, de nouvelles cartes électorales seront distribuées, elles annuleront et remplaceront les précédentes.

Pour une bonne organisation des élections, les services de la mairie sont à la recherche de personnes bénévoles prêtes à participer à la vie citoyenne locale en assumant un poste d'assesseur ou de scrutateur le jour des élections. Si vous êtes disponible ou pour tout renseignement, veuillez vous adresser à Anne Kessler au 03 87 06 62 30.

### Manifestation « Lire en fête » à la bibliothèque municipale

Du **1er au 30 octobre**, une exposition sera proposée aux heures d'ouverture de la bibliothèque : Brut de voyage.

Croquis, aquarelles, photos, extraits de récit manuscrit et extraits de témoignages écrits en langue locale de Philippe Bichon, auteur de plusieurs carnets de route « Brut de voyage » chez BleuEditions.

Cette exposition est répartie dans les bibliothèques de Baerenthal, Epping, Goetzenbruck, Lambach, Soucht et la médiathèque de Bitche.

\* \* \* \* \*

**Samedi 15 octobre 2011**, de 20 h 30 à 23 h 15 au foyer René Schmitt.

Animation tout public : sur scène au départ, des comédiens et leur créativité, prêts à inventer des histoires sur de simples impulsions, pour le plus grand plaisir du public qui saute dans le vide avec eux ...

Cie La Troupe à Tours.

A 21 h 15 : Stage d'initiation au théâtre d'improvisation également proposé par la Cie La Troupe à Tours.

Plus d'informations dans le prochain édito du mois d'octobre.

\* \* \* \* \*

**Samedi 22 octobre 2011**, à 20 h, à la salle de jeux de l'école maternelle : lecture de textes poétiques sur le voyage et mise en musique par l'école de musique du Pays de Bitche.

Titre de l'animation : Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage ...

Pour ces manifestations, renseignements et informations au 03 87 06 26 48 ou [biblio.baerenthal@orange.fr](mailto:biblio.baerenthal@orange.fr)

### Tournoi de football inter-quartiers du 14 août

Deux liens de téléchargement permettant la réception des photos prises lors du tournoi de football inter-quartiers du 14 août dernier ont été créés.

- Lien n° 1 : <http://minu.me/-bfoot>
- Lien n° 2 : <http://www.megaupload.com/?d=HW7DP5KG> renvoi sur le site d'hébergement « Megaupload ».

Cliquer sur le bouton « téléchargement régulier » à la fin du compte à rebours (45 secondes).

### Collecte des objets encombrants

La prochaine collecte aura lieu le mercredi 4 janvier 2012.

### Catalogue de l'exposition « Enfin parlons-en ! »

Les catalogues sur l'exposition des Malgré-Nous sont à nouveau disponibles.

Ils sont mis en vente par l'Association ABCD au prix de 5 € à la bibliothèque de Baerenthal aux heures d'ouverture habituelles (lundi et mercredi de 16 h à 18 h et vendredi de 17 h à 19 h).

Pour tout achat par correspondance, prendre contact avec la Mairie par mail ([mairie.baerenthal@wanadoo.fr](mailto:mairie.baerenthal@wanadoo.fr)) ou au 03 87 06 62 30.

### Palmarès du fleurissement 2011

Suite au passage du jury de la Commune de Soucht, le 4 août dernier, le classement suivant a été établi :

- 1er prix : M. et Mme André Bernhardt
- 2ème prix : M. et Mme Bernard Fillhardt
- 3ème prix : M. et Mme Hubert Allenbach
- 4ème prix : M. et Mme Fernand Stephan
- 5ème prix : M. et Mme Frédéric Freidig.

La remise des prix se fera au printemps 2012.

### Reprise des séances de gym

L'association Gym Kata reprendra ses activités à compter du mardi 13 septembre 2011, de 19 h 30 à 21 h, au gymnase du Centre de Jeunesse.

Renseignements au 06 86 76 71 55.

### Fermeture exceptionnelle de l'antenne de l'Office de Tourisme Intercommunal du Pays de Bitche

L'antenne de Baerenthal sera exceptionnellement fermée les 12 et 13 septembre ainsi que le 4 octobre 2011.

### Conseillers des salariés

L'arrêté du 21 juillet 2011 portant modification de la liste des personnes habilitées à assister un salarié lors de l'entretien préalable au licenciement est disponible au secrétariat de mairie.

## Nos joies

### Félicitations à

M. **Raymond Holtz** qui fêtera ses 82 ans le 5 septembre  
M. **Marcel Bernhardt** qui fêtera ses 81 ans le 6 septembre  
Mme **Marthe Folmer** née Schuster qui fêtera ses 82 ans le 7 septembre  
Mme **Frieda Frankhauser** née Wendling, notre doyenne, qui fêtera ses 102 ans le 9 septembre  
M. **Alfred Rubler** qui fêtera ses 87 ans le 18 septembre  
Mme **Frédérique Ruebler** née Frankhauser qui fêtera ses 85 ans le 22 septembre  
M. **Fernand Ries** qui fêtera ses 80 ans le 26 septembre

### Bienvenue à

**Maïa Duran--Privat**, née le 26 juillet,  
fille de Olivier Duran et de Fanny Privat



### Félicitations à



**Yannick Fischer et Stéphanie Allenbach** qui se sont mariés le 6 août 2011

## Bloc notes

**Samedi 3 septembre** : Distribution de sacs multiflux, de 10 h à 11 h, à l'atelier municipal.

**Dimanche 4 septembre** : SRB : Baerenthal B reçoit Schorbach-Hottviller à 15 h. Pas de match pour l'équipe A.

**Samedi 10 septembre** : Journée de nettoyage du parc des Highlands du Muhlthal, organisée par la Commune. Rendez-vous à 8 h devant la Mairie. Se munir de l'équipement nécessaire. Inscription en Mairie avant le 6 septembre.

**Dimanche 11 septembre** : SRB : Baerenthal A joue à Ormersviller et Baerenthal B reçoit Waldhouse-Walschbronn. Matches à 15 h.

**Mardi 13 septembre** : Reprise des séances de gym organisées par Gym Kata, de 19 h 30 à 21 h au gymnase du Centre de Jeunesse.

**Vendredi 23 septembre** : Réunion du Conseil Municipal, à 20 h, en salle Goldenberg.

**Dimanche 25 septembre** : SRB : Baerenthal A reçoit Mouterhouse et Baerenthal B joue à Goetzenbruck. Matches à 15 h.

**Mercredi 28 septembre** : Permanence de l'ADIL à la Communauté d'Agglomération de Sarreguemines Confluences, 99 rue du Maréchal Foch, de 10 h 15 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 15.

**Samedi 1er octobre** : Distribution de sacs multiflux, de 10 h à 11 h, à l'atelier municipal.

**Samedi 15 octobre** : Manifestation « Lire en fête » à la bibliothèque municipale.

**Dimanche 16 octobre** : Marche populaire organisée par le Club Vosgien.

**Samedi 22 octobre** : Manifestation « Lire en fête » à la bibliothèque municipale.

*Ce bulletin municipal vous est offert par*

**ARKEGONE**

ARTISAN FLEURISTE

12, rue Albert Schweitzer 67350 Pfaffenhoffen



*Livraison gratuite  
sur Baerenthal*

**Commandez au  
03.88.63.05.58**